

柏商工会議所

商工 かしわ

2015
5月号
No.534

柏商工会議所は5月7日(木)から クールビズで対応します。

We Love Kashiwa

〒277-0011 柏市東上町 7-18

TEL04-7162-3311 FAX04-7162-3322

ホームページ <http://www.kashiwa-cci.or.jp/>

発行人 伏野 龍弥

毎月1日発行 定価1部50円(会員の購読料は会費に含まれます)

柏商工会議所は個人情報保護法に基づき対応しています

4月末の会員数3,951事業所

昭和47年10月24日第三種郵便物認可



目次

■ 部会・委員会活動	2
■ 展示会「N+2015」共同出展企業募集	3
■ 柏商工会議所経営相談室	3
■ 優良従業員表彰式案内	4
■ 新規加入会員の集い案内	4
■ 常磐線ー東京・品川駅乗り入れに思う	5
■ セミナー・イベント案内	8

現在、柏商工会議所会館の
立体駐車場は使えません。
ご注意ください。

35000部発行

掲載無料

会員限定

商工かしわを利用した販促事業 柏商工会議所(得) (マルトク) チケット掲載店募集

柏商工会議所会報誌「商工かしわ」に、当所会員事業所のお勧め商品や割引・プレゼントサービスなどを地図付きの「マルトクチケット」としてチラシ印刷して折り込み、柏市内に広くPRする会員販促事業を実施します。

※商工かしわは約3万4千部(会員等4千事業所に郵送、約3万部を市内に新聞折り込み)発行。

掲載店を募集しますので販売促進や、お店のPRにぜひご活用ください。

◇ 対象 当所会員事業所
◇ 折込日 商工かしわ7月号(7月1日発行)
◇ 掲載費 無料
◇ 内容 各店のお客様サービスチケットを掲載し、利用者が切り取って持参。各店舗の所在地が分かる地図も掲載。

▽申込み 5月18日(月)までに申込用紙(FAX)による請求または当所ホームページからダウンロード)に記入のうえ、FAX、郵送、メールでお送りください。

▽記入・提出事項

- ① 店舗情報(事業所名、住所、連絡先、営業時間、定休日、店舗付近の簡単な地図)
- ② 割引・優待サービス内容(例 通常価格の10%引き)
- ③ チケットのコピー(複数回使用の可否)
- ④ 店舗外観・店内・商品・イメージ写真
- ⑤ その他 〇〇チケットの有効期限は平成27年8月31日まで。他のサービスとの併用はできません。紙面の都合によりご希望に添えない場合もありますので、ご了承ください。

で、ご了承ください。チケット内容に関する責任は申込者(掲載事業所)に帰属しますのでご了承ください。

213305

8/1(土)

手賀沼花火大会2015開催 企業・市民の皆様ご協力を

8月1日(土)、手賀沼花火大会2015を開催。今年も、手賀沼周辺の3会場(柏第1、柏第2、我孫子)で打ち上げます。

市民の皆様へ

①募金

市民花火大会として開催し、多くの企業の協賛、市民の皆さまのご協力をお願いいたします。

企業協賛のお願いは、商工かしわ5月号折込チラシをご覧ください。(同6月号、柏商工会議所 柏市沼南商工



②市民募金専用口座振込み

千葉銀行柏支店 普通3914615 手賀沼花火大会実行委員会 実行委員長 寺嶋哲生

③メッセージ花火の打上げ

尺玉5万円から会場ごとに受け付け。

④協賛機数席の購入

全国のローソン、セブンイレブンで販売予定(商工かしわ6月号および当所ホームページで案内)

問 合 せ

▽花火全般(企業協賛・メッセージ花火・機数席等) 柏商工会議所総務課 04-7162-3325
▽市民募金・振込み 柏市商工振興課 04-7167-1141

問 合 せ

▽対象 市内で商店などを営んでいる方(原則として業種は不問。商品券が使えるのは市内店舗のみ)
▽商品券の種類
① 柏市プレミアム商品券 販売価格1万円 1万3千円分の商品券
② 柏市子育て生活応援券

▽詳細 同実行委員会ホームページ <http://www.preci-hi-kashiwa.com>

KEIHOKUのお弁当

気の合った仲間が集まるパーティーや
会社での研修会のお食事にぜひご利用ください。

KEIHOKUは安心・安全・健康を考え、味付けにはなるべく添加物を使用せず、素材の味を大切にしています。また、野菜はできるだけ農薬を使用していないものを、揚げ油には植物油を使用し、丁寧に作っております。ぜひご賞味ください。

- ご予算やお好みに応じて、内容を調整いたします。
- 無料配達いたします。
【ご注文金額が5,000円(税抜)以上の場合】
- ご注文は2日前までにお願いたします。
- ご注文フリーダイヤル
0120-197707
(KEIHOKU市施店)



KEIHOKU

Best of everything
since 1963

KEIHOKU柏店 TEL:04-7166-1191

柏地区	市橋店	流山地区	我孫子地区
☎7166-1191	☎7132-2261	☎7131-0810	☎7182-1811
☎apris	☎新柏店	☎鎌ヶ崎店	☎天王台店
☎7145-1000	☎7167-7611	☎7158-7711	☎7181-2555

KEIHOKUホームページ <http://www.keihokusuper.co.jp/>
ぜひご覧ください。

メールアドレス keihoku@keihokusuper.co.jp

アリス洋菓子店

お祝い事は、是非当店の商品をご利用下さい。**プレミアム商品券**で1,000円以上お買い上げの方に、当店人気の**特大シュークリーム1個**をプレゼントします。

本券持参の方に、
さらにおまけ付き

電話 04-1234-5678
住所 柏市お徳 5678
営業時間 9:00~18:00
休日 水曜 駐車場 2台有
●有効期限 2015年8月31日まで
●他のサービス券との併用不可



ムーミンジュエリー

■腕時計電池交換

525円

■ジュエリーリフォーム

10%OFF

電話 04-5678-1234
住所 柏市ドリーム町 1234
営業時間 10:00~19:00
休日 木曜
●有効期限 2015年8月31日まで
●他のサービス券との併用不可



空間が動く、世の中が動き出す。

MOBILE SPACE by 三協フロンテア



住宅販売事務所



三協フロンテア株式会社

柏市新十番地

三協フロンテア

検索

公益財団法人
摘水軒記念
文化振興財団

<http://www.tekisuken.or.jp>

川又常行「太夫道中図」



柏商工会議
所会員の

部会・委員会活動

部会内 建設業部会 部会員交流会開催

建設業部会員を対象に、部会員交流会を開催しま
す。

◇

◇

▽とき 6月24日(水) 午後

▽内容

①講演会(4時~4時45分)

柏市長・秋山浩保氏によ

る「平成27年度柏市政に

ついて」

②懇親会(5時~7時)

建設業部会新入会員の紹



後4時~7時

▽ところ 3・クレストホ

テル柏

▽申込み 所属する各業界

団体へ。業界団体へ所属

していない方は送付され

た申込書をFAX716

213323へ

▽問合せ 業務課 716

部会内 サービス・法務・医療・教育部会 ホスピタリティセミナー (プレセミナー)

サービス諸業部会員と法
務・医療・教育部会員を対
象に、セミナーと交流会を
開催します。

◇

◇

▽とき 5月13日(水)

▽申込み 送付済みの案内

書に記入し5月6日(水)

までにFAX71621

①セミナー(午後6時~)

▽ところ 柏商工会議所4

01会議室

▽内容 株式会社コーポレ

イトソリューションズ講

師による「ホスピタリテ

イセミナー(プレセミナ

ー)「リピーターづくり

につながる顧客対応力を

身につけるヒントを見つ

けましょう。このセミナ

ーでは6月22日(月)開

催のセミナー(有料)の

一部を紹介

▽参加費 無料

▽交流会(7時30分~)

▽ところ ニューヨークダ

ニングF&A

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

▽参加費 3千円

</

展示会「N+2015」

共同出展企業を募集

柏商工会議所は、当所会で3回目となり、過去に出展した事業所から、「自社の一環として、東京ビッグサイトで開催される「N+2015」に共同出展します。この展示会は、新たな価値をプラスする材料と技術の複合展で、あらゆる業界の製品企画・開発担当者が増加します。

「N+」への出展は今年▽とき9月30日(水)岸

柏商工会議所 新入職員と人事異動

柏商工会議所は4月1日採用と人事異動を行いました。

〔新入職員〕

▽岸淳二 業務課

▽岸淳二 総務課

▽梅澤亜衣 総務課

▽平井真美 振興課

▽内藤希望子 業務課

▽木村剛 振興課

▽小平龍太 経営支援課

部会担当者です よろしくお願ひします

柏商工会議所の部会担当者次のおりになりまして、よろしくお願ひします。

◇

▽建設部会 山野辺薫

▽工業部会 小平雄作

▽商業部会 小平龍太

▽商業部会 岸淳二

▽商業部会 平井真美

▽金融・保険部会 木村剛

▽保健環境衛生部会 江崎圭

▽サービス諸部会 雑賀茂治

▽法務・医療・教育部会 吉岡恵美子

▽青年部 豊田泰寛

▽女性会 内海恵妙



小規模事業者持続化補助金 販路拡大の取り組みを支援

小規模事業者持続化補助金は、小規模事業者が商工会議所と一体となって、経営計画に基づいて実施する販路拡大等の取り組みに対し、費用の2/3を補助するものです。

〔補助対象者〕

◇ 小規模事業者(会社および個人)で、常時使用する従業員数が次の事業主。

▽卸・小売業 5人以下

▽サービス業(宿泊業・娯楽業以外) 5人以下

▽宿泊業・娯楽業 20人以下

▽製造業その他 20人以下

▽補助額 上限50万円(雇

2/3以内)

▽補助率 補助対象経費の

2/3以内

▽柏商工会議所経営支援課

7162-3305

千葉県ものづくり企業 医療機器製販企業

商談会開催

交流会メンバー企業も、複数の企業がサンプル作成や性能検査依頼を受けるなど、具体的な商談が進み、盛況のうちに終了しました。



東葛工業人

小規模事業者持続化補助金を利用し焼菓子を開発、通販も

「可愛く、身体に優しく美味しいを心がけ「柏の森ケーキ」を作りました」

会議所活用 シリーズ



「カフェ ラ ビアンヴェ」
板平幸子さん
光ヶ丘団地4-200-1(ショッピングセンター内)
7173-1771

小規模事業者持続化補助金の申請はどのようにしてできるのでしょうか。申請書も見ていただき、書き直しを重ねて、提出し満員で参加できず、自分なりにパソコンのワードで作成してしまい、担当職員に「私はずっとフランス菓子を作っていました」

「焼菓子の特長は、商標登録の申請中です。また、柏商工会議所の「商品・商材の写真撮影講座」にも参加。チラシやネット通販サイト作りにも役立っています。商品開発の際には何度か試食していただき、いつも的確な助言をしてくださったので、時間を無駄にせず、にできあがりました。パッケージ選びやチラシ印刷も相談しました。さらに専門

信濃路へのいざない

- かまど焼 ●いろいろ焼
- 串焼・串 ●鉄板焼

一ご宴会も承ります(150名まで)



酒郷吉春

西口店 ☎(柏)7144-5525

柏商工会議所経営相談室

申込み・問合せ
中小企業相談所
経営支援課 ☎7162-3305

専門家による相談(要予約)

- ▷税 務=5月20日(水)
千葉県税理士会柏支部
- ▷法 律=6月18日(木)および相談者と調整
弁護士・木村和俊
弁護士・児玉隆晴
弁護士・大澤一郎
- ▷商工業経営=相談者と調整
中小企業診断士・大橋唯男
中小企業診断士・友光俊郎
中小企業診断士・細野 眞
中小企業診断士・大矢たかし

- ▷労 務=相談者と調整
社会保険労務士・友光俊郎
社会保険労務士・青木康明
特定社会保険労務士・大村文江
- ▷メンタルヘルス=相談者と調整
日本産業カウンセラー協会関東支部
- ▷技術・特許=相談者と調整
技術士・畑 明
弁理士・木船英雄

日本政策金融公庫と千葉県信用保証協会の 特別相談(要予約)

▷とき=5月8日(金) 10時~15時

日本政策金融公庫・国民生活事業の融資(4月14日現在)

- | | | | |
|------|--|------------------|--|
| 普通貸付 | 限度額: 4,800万円
金利: 年2.25%(基準金利)
期間: 運転5年、設備10年 | マル経融資
(保証人不要) | 限度額: 2,000万円
金利: 年1.25%(柏市利子補給により実質年1%)
期間: 運転7年、設備10年 |
|------|--|------------------|--|

※設備資金の借入れは雇用の維持または拡大を図る等の要件を満たす場合は全期間の利率を0.5%引き下げ。

「エネファーム」が、スマート!



エネファームは自宅都市ガスを使って電気とお湯をつくり、エネルギーを無駄なく、効率的に使う最先端のエネルギーシステムです。
※「エネファーム」は登録商標です。

京葉ガス ホームサービス部北部センター
TEL.0120-03-0211 9:00~17:00(土・日・祝日を除く)

常磐線—東京・品川駅乗り入れ開始

期待すること

心配なこと

新たな取り組み

3月に常磐線の「上野東京ライン」が開業しました。柏は居住地としての利便性が高まる反面、茨城方面や地元柏の人たちが買い物や娯楽のために都内に行ってしまうのでは…という声も聞きます。すでにどんな対応策をとったのか、また今後どうすべきかを経済界の関係者にうかがいました。

柏らしさに一層磨きをかけ 更なる活性化に期待

柏商工会議所会頭 寺嶋 哲生

今回の「上野東京ライン」の開業により、常磐線は品川駅までの一部直通運転が実施され、柏市民にとって通勤・通学時の混雑緩和、乗り換え時間の短縮などの利便性が大幅に向上することとなりました。品川駅からは、乗り換え1回で羽田空港に行けることになり、

柏市の人口増加は、さらに、今回の直通運転開始に伴い、経済や人的交流の拡大も期待されることです。一方で、利便性の向上は、求心力の高い東京へヒトを吸い上げるという「ストロー効果」を生む虞があります。上野東京ラインの開業効果を有効に導くため、ショッピング・飲食・観光の各分野で柏らしさに一層磨きをかけ、柏を訪れるヒトが増え、地域の活性化が進むことを期待しています。

常磐線「上野東京ライン」の開業をチャンスととらえる

柏市経済産業部長 大竹 正祥

本年3月14日に「上野東京ライン」が無事開業し、柏駅より東京駅や品川駅へ直通運転が開始され、都心へのアクセスが向上いたしました。また、交流人口の増加など地域の活性化につながるものと期待されます。広域商業拠点である柏駅周辺の商業者の皆様には、

今回の開業をチャンスと捉え、柏市でも柏駅周辺の更なる活性化に向けて、現在進行中の中心市街地活性化基本計画や新たに策定を予定している柏駅周辺まちづくり10年計画を基に、来街者の回遊性を高め、快適な空間を提供できるよう整備していく予定です。また、

都心にはない魅力づくりを

柏商工会議所街づくり委員長 寺嶋 郁夫

東京延伸により常磐線は平日で46本、上りの4本に1本が品川行となりました。大宮の場合、2本に1本の111本が延伸しており、この差は上野駅の線路の配置や車両の種類の設備的な理由と考えられます。また、直通化で柏・東京の所要時間は7分短縮の39分となりましたが、大宮・東京の百貨店、大型家電店等が



上野東京ライン開通により人の流れが大きく変化する中、柏駅で降車し、高島屋でお買物を

街にとってより一層愛される店になるために

柏高島屋店長 影山 勝

お楽しみいただくには、今まで以上に店の魅力が必要になります。その実現に向け、地域の女性や3世代のファミリーにも支持される店をめざし、2014年10月より順次リニューアルを行い、2015年3月にグラン ドオープンいたしました。

ラグジュアリーからオーガニックコスメまで、全34ブランドを誇る沿線随一の売場になった「化粧品売場」は、国内外から新規5ブランドを加えてハンドバッグ・ストール・帽子などの売場が拡大した「婦人雑貨売場」、エレガント・カジュアルなど5つのゾーン分けにより選びやすく品揃えも充実した「婦人靴売場」は、様々なスタイルを提案できる売場に変貌いたしました。これ

上野東京ラインで 柏は勝ち組に残れるか

(株)東葉産業代表取締役社長 関口 真太郎

上野東京ラインの開業により、常磐線・成田線沿線は都心へのアクセスがよくなります。これは、「ベッドタウン・柏」としては、乗り換えなしで東京・品川へ通勤可能となるため利便性が改善して定住人口を増やそうとする観点からは追い風です。ただ、人口減少社会となつて都

市間競争が激化するなか、定住先として選ばれざるを、すなわち「上質な住環境都市・柏」を目指すうえで、これを契機として柏商工会議所による柏市の第5次総合計画への提言にもあるような諸施策を講じることが重要と考えます。さらに、これらを通じて中長期で定住人口の増加期待よりも、相対的に

地域運動による 独自のサービスを追求

(株)そごう・西武そごう柏店長 浮橋 和美

都心に行かなくても物が揃う店づくりや新しいコト、モノへの取り組みによりチャンスがあると捉えています。

独自の商品や独自のサービス提案は重要であり、より一層地元との共存が大切。

3月には新たにエリアモード売場をオープン。地元企業柏ビーズと連動した商品開発や、柏のお客さまにあったファッションを提案、また地元の農家と連

れからも、ファッション・リビング・フードなど各フロアで様々な生活提案を行うことで一日中楽しめる百貨店を目指しています。

5月には、百貨店・専門店が一体となった「母の日フェア」を展開いたします。「お母さんと一緒に」をテーマに、母の日ギフトに最適な新商品の提案や、母娘で楽しめる化粧品イベントなどを多数開催いたします。ぜひ、ご家族で柏高島屋にお越しくださいませ。

魅力的な都心の商業施設へアクセスが向上することによる消費者の流出増の懸念があります。柏は、定住者の地元購買率が高いことでも知られています。この高い地元購買率を高位安定させること、広域より柏エリアの吸引率を重視すること、都心の商業施設との住み分けを図ること等が柏駅周辺の商業戦略において重要と考えます。

インターネット普及、通販増加に伴い、都心に行かなくても欲しい商品が購入できるサービスを強化してまいります。

当社の武器であるお取り寄せサービスやe-デパートなど、通常品揃えない商品もお取り寄せが可能となり、またお近くのセブンイレブンで受け取りもでき利便性も強み。販路拡大に向けネットサービスは重要な政策として取り組んでまいります。



また、駅周辺では文化、娯楽施設の不足が魅力の低下を招く懸念があり、これは来街動機や滞留時間に影響します。今後はその様な視点も踏まえ、新しい魅力づくりに取り組む必要があるでしょう。街づくり委員



東京上野ライン開通により都心への流出が懸念される一方、柏市民の地元に対する愛着や休日の過ごし方など顧客のニーズや買い手の変化を正しく捉え、



柏商工会議所と 共に歩んだ事業所紹介

柏商工会議所会員
を会員番号順にご
紹介しています。
(1984年～86年加入)



柏商工会議所は市内の
事業所等を対象に景気動向
調査を実施。調査結果を抜
粋して紹介します。
▽調査期間 平成27年3月
19日～27日
▽調査対象 市内156事
業所・組合(回答数83)
業況DIは3カ月連続で
改善するも、個人消費回復
の遅れやコスト増が課題

(株)花園サービス

▽代表 小林直人
▽住所 柏市松崎576
▽☎ 7132-6011
一般廃棄物処理業許可を
もち、現在は市内の約
1800社の事業系ゴミを
処理。この10月から柏市初
の民間委託となる一般家庭
の可燃ゴミ集約を開始。
また、遺品整理士の資格
をもつ社員が「ご遺族の気
持ちは尊重しつつ遺品整理
のお手伝い」をしています。



この4月、地域ヘルス
ケア産業支援ファンドの出資
を受け、薬局ほか多職種が
連携して地域包括ケアを行
う「地域ホームメディアケ
アホールディングス」を設立。
相談ください」と石戸氏。

ライフエント プライズ(株)

▽代表 小塩和壽
▽住所 柏市柏1-117
▽☎ 7162-0007
1980年、柏で初の医
薬分業によるハーフランド
薬局を開業。現在、柏市ほ
かで9店舗を展開。



「無料相談を常時実施し
ておりますのでお気軽に
相談ください」と石戸氏。

石戸公認会計士 事務所

▽代表 石戸喜二
▽住所 柏市柏2-10-1
カシワ・モア5階
▽☎ 7167-3307
1984年、現在地で開
業し、30年に、多くが東葛
地区の会社や地主さんから
の相談です。今年の相続税
の改正に伴い、相続税や贈
与税の相談が増加。
「無料相談を常時実施し
ておりますのでお気軽に
相談ください」と石戸氏。



「珠算式暗算は右脳を活
性化させ、計算が速くなり
集中力や記憶力アップにも
効果的と言われています。
個性を大切に、楽しい教室
をめざしています」。

菅生珠算塾

▽代表 菅生数枝
▽住所 逆井4-6-1
▽☎ 7172-7494
「教室を開設していつ
れいなのは、以前教えた生
徒のお子さまが何人も通っ
てくれること」とのこと。



「安全、確実、迅速がモ
ットです」と伊藤社長。
※写真は市内のソフトボー
ル部。市内リーグで奮闘中。

新柏倉庫(株)

▽代表 伊藤武人
▽住所 柏市北内1797
▽☎ 7132-0332
1968年、政府米の保
管業務からスタートし、現
在は柏市と野田市を中心に
8カ所物流センターを管
理運営。荷主の依頼に応じ
て包装、値札付け等の加工
も行い、全国への発送も
も行う。



住宅や大型建築等を展開し、
年間650棟の施工で、
「地域の豊かな街づくり」に
も貢献しています」。

セナリオ建設(株)

▽代表 島田秀貴
▽住所 豊四季1004
▽☎ 7143-1111
柏で創業46年、地域密着
の事業展開で、土地探し
から建築、リフォーム等のア
フターメンテナンスまで自
社一貫体制で行っています。
注文住宅を中心に、分譲
住宅や大型建築等を展開し、
年間650棟の施工で、
「地域の豊かな街づくり」に
も貢献しています」。

市内156事業所・組合に調査

柏の景気情報(3月)

詳細は柏商工会議所のホームページで

「DI」とは
売上、採算、業況など
を示す景況判断指数の
こと。たとえば売上DI
は、前回調査時に比べ
売上が増加したと答え
た割合(%)から「前回
調査時に比べ、売上が減
少したと答えた割合
(%)」を引いたもの。

3月の全産業合計のDI
値(前年同月比以下同)
は、▲12.0(前月▲18.5)
となりマイナス幅が6
・5ポイント縮小。
産業別トピックス
【建設業】
省エネ住宅ポイント、各
種助成金・補助金につい
てうまく紹介していきたい。
タイル工事業では4月以
降の受注はほとんどない。
27年度の状況は全く不明。
電気工事業では仕入単価
は安定してきているが、工
事価格は上がっている。
売上が回復の傾向に。
【卸・小売業】
百貨店では、前年は消費
税増税前の駆け込み需要が高
額品に顕著だったが、今年
は想定通りの反動の影響が
大きい。
時計・宝石店では、去年

の駆け込み需要が少なかった
のか、今年3月は昨年とか
わらない。4月は前年並を
維持できそう。
大型専門店では下げ止ま
りの感があるが、駅前店と
しては常磐線の東京・品川
駅乗り入れの影響が心配。
洋菓子店では卒業関連の
特注が好調。別の店は、ホ
ワイトデーは例年並み。
青果卸売では、春物青果
物は寒暖差で入荷バラツキ。
【サービス業(飲食含む)】
旅行業では北陸方面の職
場旅行が人気。個人旅行で
は9月のシルバーウィーク
のハワイが既にいっぱい。
不動産ではお客様からの
反響は増えているが、価格
下げの要求が強い。自社の
賃貸物件は満室となり賃

料も安定。ロードサイド店
舗の出店申込みもある。
ソフトウェア業では、円
安・株高でも見通しが立た
ない。

柏の産業別業況DI値(前年同月比)の推移

	全産業	建設	製造	卸・小売	サービス
10月	▲21.6	▲0.0	▲11.7	▲55.5	▲6.6
11月	▲28.7	▲9.5	▲25.0	▲53.5	▲13.3
12月	▲32.1	▲15.3	▲22.2	▲68.0	▲13.3
1月	▲24.3	▲20.0	▲0.0	▲54.1	▲13.3
2月	▲18.5	▲28.5	▲5.2	▲32.0	▲0.0
3月	▲12.0	▲9.0	▲15.7	▲42.3	▲0.0
見通し	▲12.0	▲4.5	▲5.2	▲42.3	▲6.2

「見通し」は今年の水準と比較した向こう3カ月の先行き見通しDI

全国との比較

	全産業	建設	製造	卸・小売	サービス
柏の景気	▲12.0	▲9.0	▲15.7	▲42.3	▲0.0
全国の景気	▲24.7	▲6.8	▲15.6	▲49.7	▲17.7
例(景気)	特によく調 DI≥50	好調 50>DI≥25	まあまあ 25>DI≥0	不振 0>DI≥-25	極めて不振 ▲25>DI

全国との比較
全産業合計の業況DI値
は、柏▲12.0に対し全国
▲24.7で柏の方が良い。

求職者とのマッチングを促進

経営者の
皆様へ
ジョブ・カード

求職者の職業能力を証明するA4判の大きさ
の4種類のシート(①履歴シート、②職務経歴シ
ート、③キャリアシート、④評価シート)です。履歴
書などにはない求職者に関する詳細な情報が記
載されているので、短時間の採用面接では分
からない求職者の職業能力やレベルなどを客観
的に評価できます。

ジョブ・カード制度

ジョブ・カードを活用した職業訓練を通じ、有
能な人材を育成・確保したい企業と正社員の経験
が少ない求職者や新規卒業者とのマッチングを
促進する国の制度です。職業訓練を実施する企
業では、訓練生の適性や能力などを判断したう
え、正社員として継続雇用できます。また、一定
の要件を満たす場合は、国からの助成金や奨励金
を受けられます。全国112カ所の商工会議所
では、国からの委託により、ジョブ・カードを活用
した職業訓練を実施する企業を支援しています。

職業訓練を通じて訓練生
の適性や能力を判断できた
ので、ミスマッチの少ない
採用につながった。

社員研修の仕組みを模
倣できたのは大きな収穫。
作成した訓練カリキュラム
を活かし、今後もジョブ・カ
ード制度の職業訓練を活用
したい。

これまでは、
自社のニーズに
合った人材を育
成したくても、
資金的な余裕が
なかったため、
助成金や奨励金
があることも魅
力の1つ。

ジョブ・カード制度を活用した
企業から寄せられた声

中小企業での
活用が9割弱を
占めています!

企業全体のレベルアップに
中小企業の強い味方
ジョブ・カード制度

企業 人材

有能な人材を育成・
確保したい企業

正社員の経験が
少ない求職者など

詳細は柏商工会議所ジョブ・カードサポートセンター☎7197-3333へ。貴社へ説明にうかがいます。

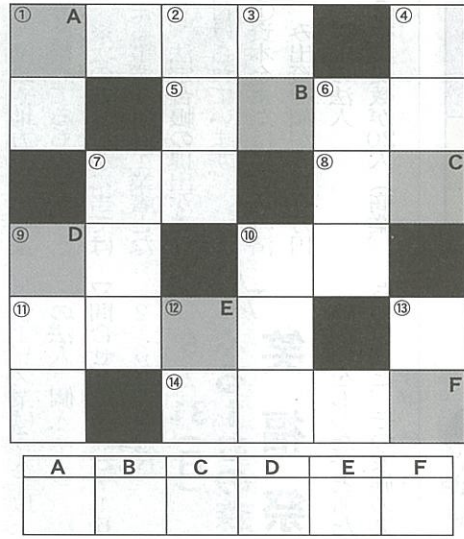
【問題】タテとヨコの問題を解いて、白い口を埋めてください。A～Fに入れた文字(小文字や大文字にする場合も)を並べると、こ

【景品】①図書カードまたは②映画鑑賞券(キネマ旬報シアターのシアター2・3で使える無料鑑賞券2枚セット)を合計10人にプレゼント。

【応募】ハガキに答、希望の景品①または②、興味を

商工かしわ クイズ

①図書カードか
②映画鑑賞券
プレゼント



【タテのヒント】
① 映画などで行う屋外撮影
② マッサージや入浴、睡眠などで取る
③ 100は1000kg
④ 枕や布団など
⑤ 食事の前に使うもの、お○○
⑥ ○○○も振らず、一心不乱
⑦ 身長のこと
⑧ 「強硬な○○○」
⑨ 「○○○を改める」
⑩ 服の生地に織り込んだ金銀の糸
⑪ 走り高跳びでは落とせない

【ヨコのヒント】
① ドラえもんはネコ型○○○○
② テングサからつくられるゼリー状のもの
③ おのれ、自分自身
④ 毒があるけれど美味な高級魚
⑤ 新幹線の自由○○と指定○○
⑥ イグアスやナイアガラが有名
⑦ 心を決めかね、あれこれ考えて迷うこと
⑧ 曲を次々とつなげて演奏

ISO9001認証

総合緑化土木

株式会社
常盤ガーデン

本社/柏市布施914番地 ☎04(7131)6126(代)

【おたより】
【ありがとう】
【数年に1回 あげぼの山】
【毎月、商工かしわを讀み、柏で商売をしている方】
【プロの包丁研ぎがあり助かります。】
【優良従業員の表彰式】
【こんなところがあるんだねと驚きました！私のパート先にもあると嬉しいのです】

【おたより】
【ありがとう】
【数年に1回 あげぼの山】
【毎月、商工かしわを讀み、柏で商売をしている方】
【プロの包丁研ぎがあり助かります。】
【優良従業員の表彰式】
【こんなところがあるんだねと驚きました！私のパート先にもあると嬉しいのです】

商店街の空き店舗に地域が必要とする出店を支援

柏市では、近隣商店街の活性化を目的に、柏市中心市街地以外の商店街にある空き店舗に出店し、新規開業する方に対し、次のとおり支援を行います。

◇ 申請受付 平成27年6月1日(月)まで

◇ 必須条件 申請前に必ず、推薦書を提出すること

【おたより】
【ありがとう】
【数年に1回 あげぼの山】
【毎月、商工かしわを讀み、柏で商売をしている方】
【プロの包丁研ぎがあり助かります。】
【優良従業員の表彰式】
【こんなところがあるんだねと驚きました！私のパート先にもあると嬉しいのです】

【おたより】
【ありがとう】
【数年に1回 あげぼの山】
【毎月、商工かしわを讀み、柏で商売をしている方】
【プロの包丁研ぎがあり助かります。】
【優良従業員の表彰式】
【こんなところがあるんだねと驚きました！私のパート先にもあると嬉しいのです】

【おたより】
【ありがとう】
【数年に1回 あげぼの山】
【毎月、商工かしわを讀み、柏で商売をしている方】
【プロの包丁研ぎがあり助かります。】
【優良従業員の表彰式】
【こんなところがあるんだねと驚きました！私のパート先にもあると嬉しいのです】

会員事業所はこのプレートが目印です。ぜひ、ご利用ください。

新入会員紹介

平成27年3月加入

柏商工会議所会員之章
KASHIWA CHAMBER OF COMMERCE & INDUSTRY

部会	事業所名	事業所所在地	電話	営業品目	ひとことPR
建	鈴木板金	花野井	7131-8775	瓦工事	
	(株)伊藤架設	新柏3	7197-7396	足場工事	
商1	米谷 昌紀	加賀2	7175-1678	化粧品卸売業	美容・健康へよろず相談(笑)も是非どうぞ!
商3	(有)吉田機械店	東1	7167-4201	農機具販売	トラクター等の農機具販売店です
サ	(株)アール・ケイ企画	柏市柏6	7100-1537	不動産業	不動産のことならお任せ下さい。相談無料
特	(株)太陽自動車工業	流山市	7152-2903	自動車整備業	
	(株)ネットロジスティクス	東京都	03-3527-9500	ネット通販業務	

建=建設業部会 工=工業部会 商1=商業第1部会 商2=商業第2部会 商3=商業第3部会 金融=金融・保険業部会 保環=保健環境衛生部会 サ=サービス諸業部会 法務=法務・医療・教育部会 特=特別会員

立キャピタル E11 際電5 clario

2015 REYSOL HOME GAME

チケット発売中!

5/2 (SAT) VS 清水エスパルス
KICK OFF 16:00 日立館(TICKET) 4/11(土)発売 ロード30704

5/14 (THU) VS 湘南ベルマーレ
KICK OFF 19:00 日立館(TICKET) 4/11(土)発売 ロード30705

6/3 (WED) VS 浦和レッズ
KICK OFF 19:00 日立館(TICKET) 5/17(日)発売 ロード30707

6/7 (SUN) VS サンプレッチェ広島
KICK OFF 16:00 日立館(TICKET) 4/11(土)発売 ロード30708

柏レイソル公式サイト <http://www.reysol.co.jp>

チケットはローソンで
☎0570-084-003 <http://l-tike.com/reysol/> Loppi 操作(24時間)

お買物もお食事も

ファミリかしわ

(柏駅東口)

URL <http://www.f-kashiwa.com>

<http://www.sukegawanet.com>

助川工務店グループ
Dream Living

有限会社
匠舎助川

創業 明治20年

助川工務店

SUKEGAWA CO., LTD.
〒277-0005 千葉県柏市柏6丁目6番18号
本社 TEL04(7163)1011(代)

株式会社
秋元印刷

AKIMOTO

柏市中央 1-2-18 TEL04-7167-2316

特定商工業者の皆さまへ 法定台帳提出のお願い

柏商工会議所では、商工
会議員・非会議員を問わず
に、法定台帳等の提出をお
願いしています。ご案内を
郵送しますので、協力くだ
さい。

し、国政や地方行政の政策
等に役立てるものです。
※次のどちらかに当ては
まる事業所は商工業者とな
り、法定台帳の提出が義務
付けられています。
①資本金または払い込み済
み出資総額が300万円
以上の法人
②従業員数が20人(商業

サービス業は5人 以上
の法人、個人
▽問合せ〆総務課 716
2133 25 藤澤

5/31(日) ふるむの森 笑福祭

顔をサポートすることを目
的とした社会福祉法人・ぶ
るむの森、開所1周年記念
と近隣の方との交流・相互
理解のため笑福祭を開催。
▽とき〆5月31日(日) 10
▽内容〆人形劇 手遊び等、

時〆15時 雨天実施
▽ところ〆ふるむの森
新柏駅徒歩5分
▽駐車場〆使えません。車
でしか移動できない方は
事前に相談を
▽内容〆人形劇 手遊び等、

ハイサイバンド柏ほか
出演。ちびっこお化け屋
敷 柏市冒険遊び場の会
模範店。バザー、喫茶店
とお菓子販売ほか
▽問合せ〆713612
324

7/25(土)・26(日) 柏まつり開催 協力金のお願い



7月25日(土)、26日(日)
の2日間、70万人の人口で
にぎわう、柏まつりが開催
されます。
柏まつりは、事業所の方
の協力金により盛大に開
催することができ、千葉県
内でも有数の市民まつりと
して発展してきました。事
業所の皆様のご協力に感謝
申し上げます。
今年も協力金お願いの文
書を5月下旬に郵送いたし
ますので、柏まつりを盛り
上げるため、ご協力をよろ
しくお願いいたします。

毎年、柏まつりを熱く盛りあげて
いる「柏ねぶた」。柏ねぶたのお囃
子の定期練習場所を捜しています。
太鼓や笛の大きな音に対応できる、
倉庫・空き家・会議室などを提供
いただけませんか。
協力してください。事業所には、
柏まつり当日、柏ねぶたの支援・協
賛の証である「名人の提灯」を無
償で掲出させていただきます。
詳細は、柏まつり実行委員会 7
16213315へ。

柏ねぶたの お囃子 定期練習場所を 探しています。



▽とき〆5月21日(木)、22
日(金)
▽ところ〆京北スーパー柏
店店頭
▽内容〆全国農業高校お米
調整・栄養満点のジャイ
ジー牛乳製品。完熟堆肥

甲子園で金賞を受賞した、
ひとめぼれ。鳥海山麓の
大自然で育まれた成分無
調整・栄養満点のジャイ
ジー牛乳製品。完熟堆肥

で栽培したポリフェノール
たっぷりの発酵黒ニン
ニク。特産の地酒、漬物
そばやゆり根の加工品
リンゴジュース、お菓子
などを販売予定
▽問合せ〆716611
191

5/21(木)・22(金) あきた由利本荘まるごとフェア

▽とき〆5月21日(木)、22
日(金)
▽ところ〆京北スーパー柏
店店頭
▽内容〆全国農業高校お米
調整・栄養満点のジャイ
ジー牛乳製品。完熟堆肥

柏商工会議所環境保全委員会主催

緑のカーテン フォトコンテスト

柏商工会議所環境保全委員会では、地球温暖
化防止対策を推進するため、「緑のカーテンフ
ォトコンテスト」を開催します。

▽対 象〆今年の4月以降に柏商工会議所会
員事業所の店舗・事務所・工場・自宅
および、市内の小・中学校に設置
したツル性植物の緑のカーテン(※以
降、緑と表示)
▽応 募〆所定の応募用紙に記入のうえ、カラ
ープリント写真(2Lサイズ)を2
枚添付し、事務局(下記参照)へ送
付。写真①屋外から撮影した緑全体
像(建物と緑の位置関係が分かるも
の)②緑の省エネ効果が伝わる写真
(室内から撮影し涼しさが感じられ
るものなど)

▽締 切〆9月30日(水) 必着
▽詳 細〆柏商工会議所ホームページに掲載
▽送付先・
問合せ〆〒277-0011 柏市東上町7-18
柏商工会議所経営支援課
7162-3305

非会員も可

製品ひとつからアメリカへ! ~米国販路開拓セミナー&支援サービス説明会~

なぜいま、多くの中小企業が中国やアジア諸国からアメリ
カへの販路開拓に舵を切っているのか?それは市場として成
熟している米国の方が、日本の高い技術力や、おもてなし精神
の価値を高く評価しているからです。米国での販路開拓事情に
精通している講師が、現地の最新事情と会員企業の米国内で
の販路開拓を支援するサービス「Power Strip」について解説。
取引先候補は約72,000社。御社の可能性が広がります。

▽と き〆6月18日(木) 午後6時~8時
▽ところ〆柏商工会議所302会議室
▽対 象〆海外への販路開拓に興味がある中小企業の経営
者や担当者。北米地域の現状や可能性を知りた
い方と販路開拓を検討している方等
▽講 師〆柏商工会議所国際化専門相談員・笠原曉氏
▽内 容〆米国販路開拓の最新事情、なぜいまアメリカか?
柏商工会議所海外販路開拓支援サービス「Pow
er Strip」とは
▽参加費〆無料
▽定 員〆先着15人 ※立体駐車場は現在使えません
▽申込み〆業務課 7162-3315 中島

柏商工会議所環境保全委員会主催

柏エコツアー ~カシニワ・フェスタ2015~

環境保全委員会では、「カシニワ・フェスタ
2015」の開催期間中に「カシニワ=かしわの庭
・地域の庭」を巡るツアーを開催します。

※カシニワは、人々が「みどり」を通じて交
流し、地域の魅力を高めるため、市内各所でコ
ミュニティガーデン、オープンガーデン、里山ツ
アーなどの取り組みが行われています。

▽と き〆5月11日(月) 午後1時に、そごう
柏店横(詳しくは問い合わせを)に
集合、5時に同所で解散
▽対 象〆柏商工会議所会員
▽視察先〆高田野鳥公園、新若柴町会、かしは
な、パティスリー・ミレー、積水ハ
ウス(株)(株)オフィスバスターズを予定
▽参加費〆無料
▽定 員〆先着20人
▽申込み〆5月7日(木) までに経営支援課 7162-3305



NANOTEC GROUP



■ナノテック(株) ■ナノテックシュピンドラー(株)
■平和電機(株) ■(株)トッケン
■NSC(株) ■TSジャパン(株)

郊外型洋菓子店

Cafe de Juin

カフェ ド ジュアン
柏市松ヶ崎812-2 ☎04-7133-3847
9:00~19:00営業 第1・3木曜定休

西條 樹木
松葉町店 TEL 04-7133-5882
柏高島屋店 TEL 04-7148-6917
ららぽーと 柏の葉店 TEL 04-7168-1500

5/10(日) 母の日



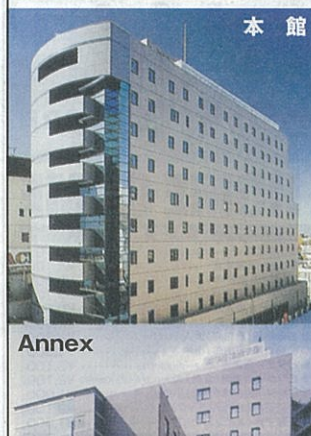
社員の能力を高め
経営力をアップしませんか。

日商簿記 販売士 日商 PC

問合せは 柏商工会議所
業務課 7162-3315

KASHIWA PLAZA HOTEL

柏プラザホテル



沿線随一の
本格派ビジネスホテル
『柏駅』南口・西口1分
※大型バス駐車場あり。
無料(要予約)

ルームタイプ	料金(1室)
シングルルーム	5,400円~
ダブルルーム	7,600円~
ツインルーム	9,700円~



本館 ☎04-7147-1111
Annex ☎04-7147-1115